

doc. 4 allegato
al verbale 3 doc. 6

5



Umeå universitet
901 87 Umeå

Rapport förberedande undersökning Sid 1.(5)
med bestut
2012-10-04
Dnr 302-956-11

Anmälan om vetenskaplig ohederlighet – förberedande undersökning

Bakgrund

MD PhD Giovanni Mariscalco försvarade i augusti 2005 vid Umeå universitet sin avhandling *Atrial fibrillation after cardiac surgery, an analysis of risk factors, mechanisms and survival effects*. Karl Gunnar Engström, adjungerad professor vid institutionen för kirurgi och perioperativa vetenskaper, Umeå universitet var Mariscalcos huvudhandledare.

Ett av fem delarbeten i avhandlingen grundades på data som hade sitt ursprung i en studie vid University of Insubria och Varese University Hospital i Italien, och omfattade patienter som opererats vid universitetssjukhuset. Originaldata hanterades och förvarades vid dessa institutioner, som också ansökt och erhållit etiskt tillstånd för denna studie. Underlaget till avhandlingens delarbete utgjordes av kodade data som inhämtats från denna italienska studie. Delarbetet resulterade i artikeln *Relationship between atrial histopathology and atrial fibrillation after coronary bypass surgery; J Thorac Cardiovasc Surg 2006;131:1364-72* av författarna Mariscalco G, Engström KG, Ferrarese S, Cozzi G, Bruno VD, Sessa F and Sala A, nedan kallad artikeln.

Till Umeå universitet inkom den 19 oktober 2011 en anmälan om vetenskaplig ohederlighet. Anmälaren, MD PhD Vittorio Mantovani, anförde att manipulerade eller fabrikerade data legat till grund för artikeln. Anmälaren anförde i sin anmälan att de i artikeln påstått genomförda operationerna inte har genomförts i den omfattning som angavs i artikeln. Anmälaren uppgav att han endast kunnat återfinna tre registrerade kranskärlsoperationer utan hjärtlungmaskin utförda av författarna till artikeln i registren vid universitetssjukhuset under tidsperioden från det att etiskt tillstånd erhöles för studien, 14 november 2002, till dess att artikeln ingavs i reviderad form till tidskriften *JTCVS*, 18 december 2005. I artikeln uppges att 35 st. operationer utan hjärtlungmaskin, och 35 st. operationer med hjärtlungmaskin, ingick i studien. Vidare anförde anmälaren i sin anmälan att den randomisering som i artikeln uppges ha skett i studien inte heller hade utförts.

Den 22 november 2011 beslutade dekanus vid medicinska fakulteten, professor Anders Bergh, om sammansättningen av den förberedande undersökningsgrupp, som i enlighet med universitetets regler för hantering av vetenskaplig ohederlighet har att genomföra den förberedande undersökningen. Gruppen leds av dekanus och professor emeritus Erik Lundgren medverkar som ledamot. Vidare ingår universitetsjurist Chatarina Larson i gruppen. Linköpings universitet hade i beslut den 17 november 2011 utsett professor Toste Länne att biträda Umeå universitet i utredningen genom att ingå som ledamot i undersökningsgruppen.

Under den förberedande utredningens genomförande har framkommit att Mantovani vid tidpunkten för artikelns publicering framförde krav på att anges som medförfattare till artikeln. Detta förhållande har dock inte synliggjorts av anmälaren i sin anmälan. Undersökningsgruppen har ändå funnit skäl att låta utredningen även omfatta frågan om annans material eller arbete nyttjats utan medförfattarskap givits på sätt som vetenskaplig sed kräver.





Vid utredningen har även framkommit att samma data som legat till grund för artikeln även har legat till grund för ett delmoment i en avhandling vid University of Insubria 2004-2005, "*Istopatologia atriale e bypass cardiopolmonare; ruolo patogenetico nella fibrillazione atriale postoperatoria*" av Dr Sandro Ferrarese. Undersökningsgruppen har med anledning av detta ställt sig frågan om sådant nyttjande av data kan innebära att det föreligger vetenskaplig ohederlighet.

Utredning

Mantovani har i mail den 14 december 2012 inkommit med en komplettering till anmälan där Dr Andrea M Muzassi, Varese University Hospital, uppger att han aldrig personligen randomiserat patienter till operation med eller utan hjärtlungmaskin.

Den förberedande undersökningen har genomförts genom att den tidskrift som publicerat den anmälda artikeln, Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery, ombetts att beskriva vilka åtgärder tidskriften vidtagit med anledning av den anmälan Vittorio Mantovani översänt till tidskriftens utgivare och vad som däri anförts beträffande artikelns äkthet. I svar den 5 december 2011 förklarade utgivaren att de inte tidigare fått Mantovanis anmälan och därför inte heller vidtagit någon utredning. Av svaret kunde förstås att de inte hade för avsikt att vidta några ytterligare åtgärder i ärendet.

De anmälda har givits tillfälle att yttra sig över Mantovanis anmälan, vilket skett den 16 respektive den 20 december 2011. De anmälda har sedermera fått ta del av samt yttra sig över vad som inkommit och framkommit under den förberedande undersökningen. Mariscalco inkom med skriftlig inläga den 25 augusti 2012 och Engström den 13 september 2012.

Den ursprungliga studien där data insamlades genomfördes vid Varese University Hospital eller University of Insubria, var även originaldata förvaras. Det etiska tillståndet för genomförande av studien har även sökts och erhållits av någon av dessa institutioner i Varese. Genom brev den 31 januari 2012 har Varese University Hospital och University of Insubria tillfrågats om de kan verifiera att de kodade data som legat som underlag för studien vid Umeå universitet är korrekta och i överensstämmelse med det okodade originalmaterial som förvaras vid Varese University Hospital, samt om de kan förklara de oklarheter i det kodade materialet som upptäckts.

Efter att svar erhållits från Varese University Hospital den 2 maj 2012 har vissa kompletterande frågor ställts till sjukhuset i brev den 14 juni 2012, på vilket ett svar erhöles den 12 augusti 2012.

Utredningen har bedrivits med så stor skyndsamt som varit möjlig. Huvudsakligen på grund av den tidsutdräkt med vilken svaren från de italienska institutionerna har kommit har dock den förberedande undersökningen inte kunnat slutföras inom de två månader som universitetets regler avseende förfarandet vid anklagelse om vetenskaplig ohederlighet föreskriver.

Slutsatser

Den förberedande undersökningens slutsatser presenteras under respektive frågeställning som framförts av anmälararen eller som väckts under ärendets utredning.

Har data fabricerats eller manipulerats?

Anmälararen har i sin anmälan uppgett att nu nämnda operationer inte utförts i den omfattning som angivits och att han endast kunnat återfinna tre av dessa 70 operationer i de register han haft tillgång till.



Vid undersökningsgruppens genomgång av det kodade datamaterialet har även vissa oklarheter avseende det nyttjade datamaterialet uppmärksammats; Samma ID# har givits två patienter med något skilda data, för två patienter överstiger respiratortiden intensivvårdstiden med sju respektive 20 timmar, en större mängd initialer är desamma i det kodade materialet, det är svårigheter att följa de ursprungliga 55 kodade patienterna till de sedermera slutliga 70 kodade patienterna, angiven tid för respiratorvård överstiger tiden för intensivvård i 18 fall, varav en större mängd, 18 av 21 observationer där intensivvården uppgick till två timmar, inträffade bland de 25 sista patienterna i listan.

Varese University Hospital har, med hänvisning till okodade data, givit svar på undersökningsgruppens frågor genom ansvarig företrädare för berörd enhet, Cesare Beghi, chef Cardiac Surgery Unit. Beghi har även i denna egenskap tillgång till de okodade data varur de kodade data hämtats. Varese University Hospital har i sina svar uppgett att ifrågasättande data även har analyserats och diskuterats vid försvaret av Ferrareses avhandling vid disputationen vid University of Insubria utan att några felaktigheter har upptäckts. Varese University Hospital har vidare, med hänvisning till okodad data, givit förklaringar till de oklarheter i det kodade materialet som påtalats av undersökningsgruppen.

Undersökningsgruppen har inte funnit några omständigheter som bör föranleda undersökningsgruppen att ifrågasätta tilltron till de uppgifter som lämnats av Varese University Hospital.

Genom de svar som erhållits från ansvarig företrädare för aktuell enhet vid Varese University Hospital, med tillgång till originaldata i okodad form, och som genom sin hänvisning till okodade data får anses ha granskat originaldata vid avgivande av sina svar, finner undersökningsgruppen att erforderligt stöd erhållits för uppfattningen att de kodade data som använts för artikeln inte innehåller fabricerade eller manipulerade uppgifter.

Undersökningsgruppen finner vidare att de oklarheter som upptäckts i materialet fått godtagbara förklaringar genom de svar som Varese University Hospital avgivit.

Undersökningsgruppen finner därmed att det inte föreligger skäl att misstänka vetenskaplig ohederlighet i detta avseende.

I samband med frågan om datas äkthet prövas måste även frågan ställas om Engström, i egenskap av handledare till Mariscalco och som medförfattare till artikeln, haft skäl att ifrågasätta äktheten hos de data Mariscalco bidragit med. Frågan gäller om det vid tidpunkten för när data bearbetades och artikeln författades förelåg några sådana omständigheter som borde ha föranlett Engström att ifrågasätta datas äkthet. Undersökningsgruppen har inte funnit att det vid denna tidpunkt förelåg några sådana uppgifter eller omständigheter som borde ha givit Engström anledning att ifrågasätta datas äkthet. Engström kan därför inte anses ha gjort sig skyldig till någon form av vetenskaplig ohederlighet i samband med studiens utförande och artikelns upprättande.

Har randomisering skett?

Anmälan har i sin anmälan uppgett att han aldrig randomiserat någon av de patienter som ingått i studien och som han opererat. Han har även åberopat ett intyg från Dr Andrea Musazzi som uppger att han aldrig randomiserat patienter till operationer med hjärtpumpmaskin respektive utan sådan maskin.



Av ett yttrande från professor Sala, ansvarig för studien vid Varese University Hospital, framgår att den randomisering som skett i studien gjordes utifrån vilken typ av operation de aktuella patienterna hade genomgått och att patienterna därefter randomiserades till de aktuella två grupper om de uppfyllde de kriterier som uppställts. Professor Sala uppger vidare att frågan om randomiseringen och hur data insamlats även analyserades och diskuterades i samband med försvaret av Ferrareses avhandling vid disputationen vid University of Insubria, utan att några synpunkter på hur urvalet skett framkom. Ferrareses avhandling, som bygger på samma data som den anmälda artikeln, beskriver även hur data insamlats samt vilka inkluderings- och uteslutningskriterier som använts.

Undersökningsgruppen finner att mot bakgrund av hur urvalet skett så har begreppet randomisering i artikeln givits en innebörd som måhända ligger i ordets betydelses absoluta ytterkanter. Artikelns redogörelse för hur urvalet faktiskt genomförts innehåller inte några felaktigheter.

Någon vetenskaplig ohederlighet kan därför inte anses vara för handen i detta avseende. Eventuella invändningar mot randomiseringen i studien måste istället anses vara av vetenskaplig art.

Har annan material eller arbete nyttjats utan att medförfattarskap erhållits på sätt som vetenskaplig sed kräver?

Vid undersökningsgruppens utredning har framkommit att anmälaren Mantovani, i samband med att artikeln publicerades, framställde krav på att anges som medförfattare till artikeln. Hans arbete med att räkna preliminär statistik utifrån data hade bl. a. legat till grund för ett abstract, där hans namn var inkluderat. Mantovani synes sedermera ha frånfallit detta krav på medförfattarskap och har inte heller i sin anmälan anfört att det skulle föreligga vetenskaplig ohederlighet i detta avseende.

Undersökningsgruppen konstaterar att frågan om vilka som ska anges som medförfattare till en artikel måste avgöras av de som har sådan grad av insyn och inflytande över forskningsstudien att de ges förutsättningar att kunna bedöma om kriterierna för medförfattarskap föreligger. Vare sig Mariscalco eller Engström har haft sådan insyn eller inflytande i den italienska studien, ur vilken de kodade data hämtades, att de kunnat göra den bedömningen. De har haft att förlita sig på de uppgifter de erhållit från professor Sala, ansvarig för den italienska studien. Någon vetenskaplig ohederlighet i detta avseende kan därför inte lastas vare sig Mariscalco eller Engström.

Har samma data använts i såväl en svensk som italiensk avhandling på ett sätt som utgör vetenskaplig ohederlighet?

Av de svar som erhållits vid den förberedande undersökningen har framkommit att samma data som legat till grund för artikeln även legat till grund för ett delmoment i Ferrareses avhandling vid University of Insubria 2004-2005. Undersökningsgruppen har med anledning av detta ställt sig frågan om omständigheterna kring nyttjandet av ifrågavarande data är sådana att det föreligger vetenskaplig ohederlighet.

Vid en jämförelse mellan artikeln och den del av denna avhandling som grundats på aktuell data har framkommit att det förvisso använts samma data, tabeller och bilder i de båda arbetena men att den italienska avhandlingen skrivits med egna formuleringar. De likheter som artikeln och avhandlingen uppvisar är därmed inte av den art som innebär att vetenskaplig ohederlighet föreligger. Det kan även nämnas att enligt gängse praxis kan samma manus eller publicerat arbete användas i flera avhandlingar.



Umeå universitet
901 87 Umeå

Rapport förberedande undersökning Sld 5 (5)
med beslut
2012-10-04
Dnr 302-956-11

Beslut

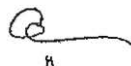
Dekanus beslutar med den förberedande undersökningens rapport som grund att det inte finns anledning att misstänka vetenskaplig ohederlighet, vare sig från Karl Gunnar Engströms eller från Giovanni Mariscalcos sida. Skäl föreligger inte heller att genomföra en fullständig utredning.

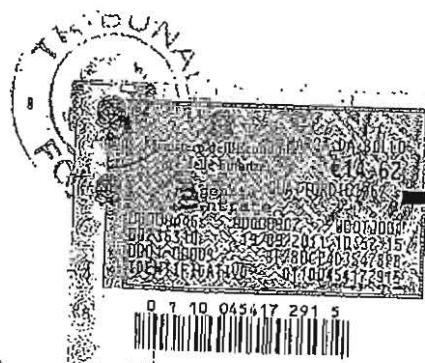
Den förberedande undersökningen avslutas.

Beslut i detta ärende har fattats av dekanus Anders Bergh efter föredragning av universitetsjurist Chatarina Larson.


Anders Bergh


Chatarina Larson

Exp sd: 
- Engström
- Mariscalco
- Markovani





Accusa di disonestà scientifica - Indagine preliminare

Antefatto

Nel mese di agosto 2005 il dottor Giovanni Mariscalco (MD PhD) ha discusso la propria tesi intitolata *Atrial fibrillation after cardiac surgery, an analysis of risk factors, mechanisms and survival effects* presso l'università di Umeå. Il dottor Karl Gunnar Engström, professore aggiunto presso il dipartimento di chirurgia e scienze perioperatorie dell'università di Umeå è stato il relatore del dottor Mariscalco.

Una delle cinque parti della tesi era basata su dati derivati da uno studio condotto presso l'Università dell'Insubria e la Clinica universitaria di Varese, Italia, relativo a pazienti che hanno subito interventi chirurgici presso la clinica universitaria suddetta. I dati originali sono stati trattati e conservati da tali istituti, i quali hanno anche richiesto e ottenuto l'autorizzazione del comitato etico per lo studio in questione. La base per la parte di tesi discussa è costituita dai dati codificati derivati da tale studio italiano. Tale parte di tesi ha avuto per risultato l'articolo intitolato *Relationship between atrial histopathology and atrial fibrillation after coronary bypass surgery; J Thorac Cardiovasc Surg 2006;131:1364-72* degli autori Mariscalco G, Engström KG, Ferrarese S, Cozzi G, Bruno VD, Sessa F and Sala A, denominato nel prosieguo "articolo".

In data 19 ottobre 2011 l'università di Umeå ha ricevuto una accusa di disonestà scientifica. L'accusante, dott. Vittorio Mantovani (MD PhD), ha affermato che l'articolo era basato su dati manipolati o artefatti. Nella propria accusa l'accusante ha altresì affermato che gli interventi chirurgici dichiarati nell'articolo non sono stati eseguiti nell'ambito indicato nell'articolo stesso. L'accusante ha inoltre affermato di essere riuscito a ritrovare nel registro della clinica universitaria solo tre interventi chirurgici di rivascularizzazione chirurgica del miocardio senza l'ausilio della circolazione extracorporea (macchina cuore-polmoni) registrati ed eseguiti dagli autori dell'articolo nell'arco di tempo che va dalla data della concessione dell'autorizzazione da parte del comitato etico per lo studio, ovvero il 14 novembre 2002, alla data di ricezione dell'articolo rivisto da parte della rivista JTCVS, ovvero il 18 dicembre 2005. Nell'articolo è riportato che lo studio ha interessato 35 interventi chirurgici eseguiti senza macchina cuore-polmoni e 35 con macchina cuore-polmoni. Nella propria accusa l'accusante ha inoltre affermato che la randomizzazione asserita nell'articolo non è stata eseguita nello studio.

In data 22 novembre 2011 il decano della facoltà di medicina, professor Anders Bergh, ha deciso di riunire la commissione d'indagine la quale, ai sensi di quanto stabilito dal regolamento universitario in materia di disonestà scientifica, è incaricata di eseguire le indagini preliminari. La commissione è stata guidata dal decano e il professore emerito Erik Lundgren ha operato come membro. Inoltre, ha fatto parte della commissione la giurista universitaria Chatarina Larson. Con decisione del 17 novembre 2011 l'Università di Linköping ha incaricato il professor Toste Länne di assistere l'Università di Umeå nell'indagine entrando a fare parte della commissione d'indagine.

Durante l'indagine preliminare è emerso che, al momento della pubblicazione dell'articolo, Mantovani ha richiesto di essere citato come coautore dell'articolo stesso. Questa circostanza non è tuttavia stata evidenziata dall'accusante nella propria accusa. Ciononostante la commissione d'indagine ha ritenuto opportuno avviare l'indagine anche comprendendo la questione relativa all'utilizzo di materiale o lavoro di altri senza essere coautori, come viceversa prevederebbe la modalità in uso nel mondo scientifico.

Dall'indagine è inoltre emerso che gli stessi dati utilizzati come base per l'articolo sono anche stati utilizzati come base per la parte di tesi discussa dal dr. Sandro Ferrarese presso l'Università dell'Insubria nell'A.A. 2004-2005, intitolata "*Istopatologia atriale e bypass cardiopolmonare: ruolo patogenetico nella fibrillazione atriale postoperatoria*". Pertanto, la commissione d'indagine si è chiesta se tale utilizzo dei dati possa comportare disonestà scientifica.

Indagine

Nella sua e-mail del 14 dicembre 2012 Mantovani ha presentato una integrazione dell'accusa riportando che il dr. Andrea M Muzassi, della Clinica universitaria di Varese, ha affermato di non avere mai eseguito personalmente la randomizzazione relativamente ai pazienti sottoposti a interventi chirurgici con o senza macchina cuore-polmoni.

L'indagine preliminare è stata eseguita come descritto di seguito: è stato chiesto alla rivista Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery che ha pubblicato l'articolo oggetto dell'accusa di descrivere le misure adottate in relazione all'accusa presentata da Vittorio Mantovani all'editore della rivista e di presentare un commento a quanto affermato in tale accusa in relazione all'autenticità dell'articolo. Nella sua risposta del 5 dicembre 2011 l'editore ha dichiarato di non avere ricevuto prima l'accusa del dottor Mantovani e di non avere pertanto eseguito alcuna indagine. Dalla risposta è possibile comprendere che egli non aveva alcuna intenzione di adottare misure ulteriori nella vicenda in questione.

Agli accusati è stato concesso di esprimersi in relazione all'accusa di Mantovani, il che è avvenuto rispettivamente il 16 e il 20 dicembre 2011. Gli accusati hanno successivamente preso conoscenza di ciò che è emerso dalle indagini preliminari. In data 25 agosto 2012 Mariscalco ha presentato una memoria scritta ed Engström lo ha fatto in data 13 settembre 2012.

Sono stati conservati i dati dello studio originale eseguito presso la clinica universitaria di Varese o Università dell'Insubria dal quale sono stati tratti i dati originali. Anche l'autorizzazione del comitato etico per l'esecuzione dello studio è stata richiesta e ottenuta da una di tali istituzioni di Varese. Con lettera del 31 gennaio 2012 è stato chiesto alla Clinica universitaria di Varese e all'Università dell'Insubria di verificare se i dati codificati alla base dello studio dell'università di Umeå fossero corretti e conformi al materiale originale non codificato conservato presso la Clinica universitaria di Varese, nonché di chiarire i punti non chiari riscontrati nel materiale codificato.

Una volta ricevuta risposta dalla Clinica universitaria di Varese in data 2 maggio 2012, con lettera del 14 giugno 2012 sono state poste alcune domande integrative alla clinica universitaria, alla quale è stata data risposta in data 12 agosto 2012.

L'indagine è stata svolta con la maggiore celerità possibile. I tempi prolungati per il ricevimento delle risposte dagli istituti italiani hanno costituito il motivo principale per il quale non è stato possibile concludere l'indagine preliminare entro i due mesi previsti dal regolamento universitario per i procedimenti relativi ad accusa di disonestà scientifica.

Conclusioni

Le conclusioni dell'indagine preliminare sono state presentate in base alle rispettive domande poste dall'accusante o sollevate durante l'indagine in questione.

I dati sono stati artefatti o manipolati?

Nell'accusa, l'accusante ha affermato che gli interventi chirurgici menzionati non sono stati eseguiti nell'ambito indicato e che nel registro a cui egli ha avuto accesso è stato possibile rintracciare solo tre dei settanta interventi chirurgici.

Una volta esaminati i dati codificati anche la commissione per le indagini preliminari ha richiamato l'attenzione su punti non chiari in relazione ai dati utilizzati: lo stesso numero d'identificazione è stato fornito a due pazienti con dati leggermente diversi, per due pazienti i tempi del respiratore superavano la durata della terapia intensiva rispettivamente di sette e venti ore, molte lettere iniziali sono le stesse di quelle del materiale codificato, risulta difficoltoso collegare i 55 pazienti codificati originali ai successivi 70 pazienti codificati finali, il tempo indicato di respirazione assistita supera quello della terapia intensiva in 18 casi, dei quali la maggior parte, ovvero 18 osservazioni su 21 con terapia intensiva della durata di due ore, è stata riscontrata tra i 25 ultimi pazienti in elenco.

Relativamente ai dati non codificati, la Clinica d'indagine di Varese ha risposto alle domande della commissione investigativa per bocca del suo rappresentante responsabile dell'unità interessata, Cesare Beghi, responsabile del reparto di cardiocirurgia. Nel ruolo da egli ricoperto, Beghi ha anche accesso ai dati non codificati dai quali sono stati generati i dati codificati. Nella sua risposta, la Clinica universitaria di Varese ha affermato che i dati in questione sono stati analizzati e discussi in relazione alla discussione della tesi di Ferrarese presso l'Università dell'Insubria senza che siano state riscontrate imperfezioni. In relazione ai dati codificati, la Clinica universitaria di Varese ha inoltre fornito spiegazioni in relazione ai punti non chiari relativi ai dati codificati evidenziati dalla commissione d'indagine.

La commissione d'indagine non ha riscontrato circostanze che facciano dubitare dell'affidabilità delle informazioni fornite dalla Clinica universitaria di Varese.

Considerata la risposta ricevuta dal rappresentante responsabile dell'attuale unità della clinica universitaria di Varese, il quale ha avuto accesso ai dati originali in forma non codificata e visto il suo riferimento ai dati in forma non codificata, che fa ritenere che egli abbia esaminato i dati originali al fine di redigere la risposta, la commissione d'indagine ritiene di avere raccolto elementi sufficienti a supporto del fatto che i dati codificati utilizzati per l'articolo non contengono informazioni artefatte o manipolate.

La commissione d'indagine ritiene altresì che i punti oscuri rilevati nel materiale siano stati chiariti in maniera accettabile con la risposta fornita dalla Clinica universitaria di Varese.

La commissione d'indagine ritiene pertanto che non sussistono motivi per sospettare di disonestà scientifica a tale proposito.

Con riferimento alla questione relativa alla dimostrazione dell'autenticità dei dati è necessario chiedersi se Engström, in qualità di relatore per il dottor Mariscalco e di coautore dell'articolo, abbia avuto motivo di dubitare dell'autenticità dei dati forniti da Mariscalco. Ci si è chiesti se, alla data di elaborazione dei dati e di redazione dell'articolo, esistevano condizioni tali da fare sì che Engström dubitasse dell'autenticità dei dati. La commissione d'indagine non ha riscontrato che a tale data fossero presenti informazioni o circostanze tali da giustificare il fatto che Engström dubitasse dell'autenticità dei dati. Engström non può pertanto essere ritenuto colpevole di nessuna forma di disonestà scientifica in relazione all'esecuzione degli studi e alla redazione dell'articolo.

La randomizzazione è stata effettuata?

L'accusante ha dichiarato nella propria accusa di non avere mai applicato la randomizzazione relativamente a nessuno dei pazienti oggetto dello studio e che sono stati sottoposti a intervento

chirurgico. Egli ha inoltre fatto riferimento alla testimonianza del Dr. Andrea Musazzi il quale ha dichiarato di non avere mai eseguito la randomizzazione in relazione ai pazienti sottoposti a interventi chirurgici con macchina cuore-polmoni o senza tale macchina.

Dalla dichiarazione del professor Sala, responsabile dello studio presso la Clinica universitaria di Varese, risulta che la randomizzazione effettuata nello studio è stata basata sul tipo di intervento chirurgico al quale i pazienti sono stati sottoposti e che i pazienti sono pertanto stati randomizzati nei due gruppi attuali se essi soddisfacevano i criteri stabiliti. Il Professor Sala ha inoltre affermato che la questione relativa alla randomizzazione e alla modalità di raccolta dei dati è stata analizzata e discussa in relazione alla discussione della tesi di Ferrarese presso l'Università dell'Insubria senza che emergessero questioni in relazione alla modalità di selezione. La tesi di Ferrarese, basata sugli stessi dati dell'articolo oggetto dell'accusa, descrive anche la modalità di raccolta dei dati e i criteri di valutazione e di esclusione adottati.

La commissione d'indagine ritiene che, sulla base della modalità con la quale è stata effettuata la selezione, nell'articolo al concetto di randomizzazione è stato attribuito un significato che probabilmente esula dall'uso corrente del termine. La descrizione contenuta nell'articolo relativa all'esecuzione pratica della selezione non contiene errori.

Non è pertanto possibile riscontrare disonestà scientifica a tale proposito. Eventuali obiezioni in relazione alla randomizzazione nello studio devono essere considerate di natura scientifica.

Il materiale o il lavoro di altri è stato utilizzato senza essere coautori, contravvenendo agli usi del mondo scientifico?

Dall'indagine svolta dalla commissione è emerso che all'atto della pubblicazione dell'articolo, l'accusante Mantovani ha richiesto di essere inserito come coautore dell'articolo. Il suo lavoro relativo al conteggio delle statistiche preliminari dai dati è stato relativo, tra l'altro, all'abstract, pertanto il suo nome è stato incluso. Mantovani ha in seguito taciuto tale sua richiesta di essere inserito come coautore e nella sua accusa non ha neppure asserito una disonestà scientifica a tale riguardo.

La commissione d'indagine constata che i coautori in un articolo devono essere decisi da coloro che possiedono un grado di controllo e influenza sullo studio di ricerca tale da potere valutare la presenza delle caratteristiche per essere indicati come coautori. Né Mariscalco né Engström hanno avuto un controllo o influenza sullo studio italiano dal quale sono stati tratti i dati codificati tale da potere effettuare la valutazione in questione. Essi hanno affermato di essersi fidati delle informazioni ricevute dal professor Sala, responsabile dello studio italiano. Pertanto, né il dottor Mariscalco né il dottor Engström possono essere ritenuti responsabili di disonestà scientifica a tale proposito.

Gli stessi dati sono stati utilizzati sia nello studio svedese che nella tesi italiana comportando disonestà scientifica?

Dalla risposta ricevuta dalla commissione d'indagine è emerso che gli stessi dati utilizzati come base per l'articolo sono anche stati utilizzati come base per la parte di tesi discussa dal dr. Ferrarese presso l'Università dell'Insubria nell'anno accademico 2004-2005. Pertanto, la commissione d'indagine si è chiesta se le circostanze relative all'utilizzo dei dati in questione siano tali da comportare disonestà scientifica.

Da un confronto tra l'articolo e la parte di tale tesi basata sui dati in questione è emerso che sicuramente sono stati utilizzati gli stessi dati, tabelle e immagini in entrambi i lavori ma che la tesi italiana è stata redatta con una formulazione propria. Le somiglianze mostrate tra l'articolo e la tesi non sono pertanto di natura tale da comportare disonestà scientifica. È inoltre possibile menzionare il fatto che, secondo la prassi corrente, gli stessi manuali o pubblicazioni possono essere utilizzati in più tesi.

Decisione

Sulla base del rapporto della commissione d'indagine il decano decide che non si riscontrano motivi per sospettare di disonestà scientifica né da parte del dottor Karl Gunnar Engström né da parte del dottor Giovanni Mariscalco. Non si riscontrano altresì motivi per eseguire un'indagine completa.

L'indagine preliminare viene chiusa.

La decisione nella fattispecie è stata emessa dal decano Anders Bergh in seguito a presentazione del rapporto della giurista universitaria Chatarina Larsson.

Anders Bergh
[seguono firme]

Chatarina Larsson



Il traduttore

Pierluigi Leo

